

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 73

16 March 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 595/74 of the Commission of 15 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 596/74 of the Commission of 15 March 1974 fixing the export levies on starch products	3
Regulation (EEC) No 597/74 of the Commission of 15 March 1974 fixing the import levies on milk and milk products	5
Regulation (EEC) No 598/74 of the Commission of 15 March 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	11
Regulation (EEC) No 601/74 of the Commission of 15 March 1974 fixing the export levies on olive oil	13
★ Regulation (EEC) No 602/74 of the Commission of 15 March 1974 amending Regulation (EEC) No 2637/70 as regards the use of import licences for milk and milk products	15
★ Regulation (EEC) No 603/74 of the Commission of 15 March 1974 on an invitation to tender for the levy for export of common wheat to certain third countries	16
★ Regulation (EEC) No 604/74 of the Commission of 15 March 1974 on an invitation to tender for the levy for export of common wheat to third countries	19
Regulation (EEC) No 605/74 of the Commission of 15 March 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for Senegal	22

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 606/74 of the Commission of 15 March 1974 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Malagasy Republic	24
Regulation (EEC) No 607/74 of the Commission of 15 March 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Republic of Indonesia	27
Regulation (EEC) No 608/74 of the Commission of 15 March 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross	29
★ Regulation (EEC) No 609/74 of the Commission of 15 March 1974 amending Regulation (EEC) No 2637/70 on the securities relative to export licences in the milk and milk products sector	32
Regulation (EEC) No 610/74 of the Commission of 15 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	33
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	35
Open procedures	37
Restricted procedures	39

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 595/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 596/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6·80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0·30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0·30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0·08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2·25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 16 March 1974.

It shall apply from 16 March 1974 for starch products derived from maize and from 18 March 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg
11.08 A I	Maize starch	6.078
11.08 A III	Wheat starch	11.658
11.08 A IV	Potato starch	6.078
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	6.078
11.09 A	Dried wheat gluten	21.196
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	21.196
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	7.928
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6.078
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	7.928
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6.078
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7.550

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 597/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 1443/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 1443/73 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 44.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less	0110	12-20
	b) Other	0120	10-20
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	10-20
	2. Exceeding 4 %	0140	13-26
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	9-20
	2. Exceeding 4 %	0160	12-26
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	33-42
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	70-69
	III. Exceeding 45 %	0400	109-25
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	3-39
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620	18-50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	0720	65-95
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	67-95
	4. Exceeding 29 %	0920	81-73
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020	12-50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	1120	59-95
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	61-95
	4. Exceeding 29 %	1320	75-73
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less	1420	15-98
	2. Other	1520	21-57
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	70-69
	2. Exceeding 45 %	1720	109-25

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) Special milk for infants ⁽¹⁾ , in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ :		
	1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 %	1810	29-00
	2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 %	1910	33-00
	3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 %	2010	36-00
	4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 %	2110	38-00
	b) Other :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2220	per kg 0.1250 ⁽⁹⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2320	per kg 0.5995 ⁽⁹⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2420	per kg 0.7573 ⁽⁹⁾
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2520	per kg 0.1250 ⁽¹⁰⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2620	per kg 0.5995 ⁽¹⁰⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2720	per kg 0.7573 ⁽¹⁰⁾
04.03	II. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 %	2810	30-15
	b) Other, of a fat content, by weight :		
04.04	1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾	2910	per kg 0.7069 ⁽¹⁰⁾
	2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	3010	per kg 1.0925 ⁽¹⁰⁾
04.03	Butter :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %	3110	128-53
	B. Other	3210	156-81
04.04	Cheese and curd :		
	A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered :		
	I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ :		
	a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁸⁾ per 100 kg net weight of :		
	1. 151-68 u.a. (a) or more but less than 171-68 u.a. (a)	3314	15-00
	2. 171-68 u.a. (a) or more	3413	100-05 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 171.68 u.a. (a) or more but less than 199.68 u.a. (a) per 100 kg net weight	3514	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 199.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3612	100.05 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 219.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3712	100.05 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	100.05
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	91.46 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	54.05
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	83.58
	2. Exceeding 48 %	4510	91.21
	b) Exceeding 36 %	4610	171.21
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	91.46

CCT heading No	Tariff Nomenclature Description of goods	Code	Levy (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : 1. Cheddar, including Chester 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter (*) : aa) Not exceeding 48 % bb) Exceeding 48 % 3. Kashkaval (*) 4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles (2) 5. Other c) Exceeding 72 % : 1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g 2. Other II. Not specified : a) Grated or powdered b) Other	4810 4922 5022 5030 5060 5120 5210 5250 5310 5410	75·43 83·94 (13) 83·94 (14) 83·94 (15) 83·94 (15) 83·94 62·96 163·94 91·46 163·94
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel : A. Lactose and lactose syrup : II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product (16)	 5500	 13·92 (16)
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : A. Lactose and lactose syrup	 5600	 13·92
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products (*) : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 1. 2. 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products 4. Containing 75 % or more by weight of milk products b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch : 1. 2. 3. Containing 50 % or more by weight of milk products	 5700 5800 5900	 11·38 14·25 13·25

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	10.75
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	14.25

For notes (1) to (6), see notes (1) to (6) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0 u.a.

(14) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0 u.a.

(11) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(12) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(13) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(14) The levy is limited to 73.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(15) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 17.68 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 598/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 580/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974 amended by Regulation (EEC) No 527/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 71, 14. 3. 1974, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 March 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure ⁽²⁾ and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.2350
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.2350
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0.2350

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 601/74 OF THE COMMISSION**of 15 March 1974****fixing the export levies on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	64.303
ex 15.07 A I b)	86.317
ex 15.07 A II	57.931

REGULATION (EEC) No 602/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974
amending Regulation (EEC) No 2637/70 as regards the use of import licences for
milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof;

Whereas the unit of account is used for the purpose of defining tariff subheadings relating to certain milk products; whereas, in the present monetary situation, these products can change from one tariff subheading to another between the date on which the import licences are applied for and the date on which they are used; whereas, to avoid the problems which can arise from this situation, it should be permissible to apply for a licence in respect of two tariff subheadings defined by reference to the same value in units of account; whereas, to this end, Commission Regulation (EEC) No 2637/70 ⁽³⁾ of 23 December 1970 laying down special detailed rules for applying the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 609/74 ⁽⁴⁾ should be further amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Article is added to Regulation (EEC) No 2637/70:

'Article 35 (b)

For products falling within subheadings of the Common Customs Tariff defined by reference to the unit of account, the applicant may, in his application for an import licence, specify two subheadings defined by reference to the same value.

The two subheadings specified on the application shall also be specified on the licence itself.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 48.

⁽⁴⁾ See p. 32 of this Official Journal.

REGULATION (EEC) No 603/74 OF THE COMMISSION**of 15 March 1974****on an invitation to tender for the levy for export of common wheat to certain third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973, laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof;

Whereas the world market in common wheat is characterized by a continuing increase in prices; whereas this increase is due in particular to a growing imbalance between the quantity on offer and the demand; whereas, as a result of this, the supply of certain traditional export markets of the Community is threatened; whereas, with the aim of improving this situation, an invitation should be issued, for common wheat, to tender for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent, of Regulation (EEC) No 1968/73 and this should be limited to the markets concerned which are situated in the Zone I provided for in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 941/72⁽⁵⁾ of 5 May 1972, redefining the destination zones for export refunds on cereals and rice;

Whereas the detailed rules relating to the tendering procedure to fix the export levy are contained in Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁶⁾, of 16 November 1973, establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies for cereals;

Whereas the objective of the tendering procedure can be attained only if a successful tenderer fulfils all the commitments entered into at the moment of lodging his tender; whereas among these commitments is the obligation to lodge an application for an export licence; whereas the security for tender exacted when the tender is lodged can ensure that this obligation is respected;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all interested parties, it is necessary to provide that the effective period of validity of licences issued under the tendering procedure to successful tenderers will be identical;

Whereas the fixing of an export levy by means of a tendering procedure must permit better management of the market; whereas this objective could be jeopardized by too short a period of validity for the export licence; whereas use should therefore be made of the possibility provided for in the second subparagraph of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 by fixing a special period of validity for licences, issued under this invitation to tender;

Whereas the smooth working of a procedure for tendering for export levies must be ensured; whereas to this end it is appropriate to prescribe a minimum quantity as well as the period during which tenders can be lodged and the form of the communication of tenders lodged with the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent, of Council Regulation (EEC) No 1968/73.
2. The invitation shall relate to common wheat for export to countries of the Zone I provided for in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72.
3. The invitation is open until 31 May 1974. During this period weekly invitations shall be issued for which the time limits for lodging of tenders shall be laid down in the notice of the tender.
4. By way of derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73, the period which is required between publication of the notice of tender and the first date fixed for the deposit of tenders shall be 10 days.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1972, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

Article 2

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 250 metric tons.

Article 3

1. By way of derogation from the provisions of Article 3 (1) second subparagraph of Regulation (EEC) 3130/73, the security to be lodged under this invitation to tender must be equal to 50 % of the export levy proposed by the tenderer concerned and may not be less than 15 units of account per metric ton.

2. By way of derogation from the provisions of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 and except in cases of *force majeure*, the security provided for in paragraph 1 shall only be released in respect of the quantity for which the tenderer has provided proof that it has been put into free circulation in one of the countries of the zone referred to in Article 1 (2), or for which the tender has not been pursued.

The proof referred to in the previous subparagraph shall be provided by the production of the customs document or a copy or photocopy thereof certified as true by the competent authorities.

The security shall be released immediately.

Article 4

The application for a licence and the licence shall have indicated in Box 13 the destination zone referred to in Article 1 (2).

The licence shall oblige the holder to export to that destination.

Article 5

When the commitment mentioned in Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3130/73 is not respected the export licence shall not be issued and, in consequence, the security exacted under the provisions of Article 3 of that Regulation shall be forfeit.

Article 6

By way of derogation from the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾, the export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 shall be considered for the purpose of determining their period of validity, as if they had been issued on the day on which the tender was lodged.

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

Export licences issued under this invitation to tender shall be valid from their date of issue, within the meaning of the previous paragraphs, until the end of the second month following that of issue.

Article 7

1. When the obligation to export to the destination provided for has not been fulfilled, the security mentioned in Article 3 (1) shall be forfeit in respect of a quantity equal to the difference between (a) 93 % of the net quantity indicated on the export licence, and (b) the net quantity actually exported.

2. However, if this exported quantity is less than 7 % of the net quantity indicated on the licence, the security shall be forfeit in totality.

3. On request by the titular holder, Member States may release parts of the security in proportion to the quantities of product for which the proof referred to in the second subparagraph of Article 3 (2) has been delivered and in so far as that provides evidence that a quantity equal to at least 7 % of the net quantity indicated on the licence has been exported to the destination in question.

Article 8

The tenders lodged must reach the Commission through the intermediary of Member States at the latest one and a half hours after the end of the period for the weekly lodging of tenders as provided for in the notice of the tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

When there are no tenders, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 9

During the period in which Summer Time applies in Italy, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in that Member State as extended by one hour. During the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

Article 10

This Regulation shall enter into force the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Weekly tender for the levy for export of common wheat to third countries

Expiry of the period for lodging tenders (date/time)

1	2	3
Numbering of the tenders	Quantity in metric tons	Amount of export levy in national currency per metric ton
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

REGULATION (EEC) No 604/74 OF THE COMMISSION**of 15 March 1974****on an invitation to tender for the levy for export of common wheat to third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973, laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas, having taken into account the current situation on the cereals market, an invitation should be issued, for common wheat, to tender for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent, of Regulation (EEC) No 1968/73;

Whereas the detailed rules relating to the tendering procedure to fix the export levy are contained in Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973, establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies for cereals;

Whereas the objective of the tendering procedure can only be attained if a successful tenderer fulfils all the commitments entered into at the moment of lodging his tender, whereas among these commitments is the obligation to lodge an application for an export licence; whereas the security for tender exacted when the tender is lodged can ensure that this obligation is respected; whereas in default this security shall not be released if such an application has not been made;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all interested parties, it is necessary to provide that the effective period of licences issued under the tendering procedure to successful tenderers will be identical;

Whereas the fixing of an export levy by means of a tendering procedure must permit better management of the market; whereas this objective could be jeopardized by too short a period of validity for the export licence; whereas use should therefore be made of the

possibility provided for in the second subparagraph of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 by fixing a special period of validity for licences issued under this invitation to tender.

Whereas the smooth working of a procedure for tendering for export levies must be ensured; whereas to this end it is appropriate to prescribe a minimum quantity as well as the period during which tenders can be lodged and the form of the communication of tenders lodged with the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent, of Council Regulation (EEC) No 1968/73.
2. The invitation shall relate to common wheat.
3. The invitation is open until 31 May 1974. During this period weekly invitations shall be issued for which the time limits for lodging of offers shall be laid down in the notice of the tender.
4. By way of derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73 the period which is required between publication of the notice of tender and the first date fixed for the deposit of tenders shall be 10 days.

Article 2

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 250 metric tons.

Article 3

When the commitment mentioned in Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3130/73 is not respected the export licence shall not be issued and, in consequence, the security exacted under the provisions of Article 3 of that Regulation shall be forfeit.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

Article 4

1. By way of derogation from the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾, the export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 shall be considered for the purpose of determining their period of validity, as if they had been issued on the day on which the tender was lodged.

2. Export licences issued under this invitation to tender shall be valid from their date of issue, within the meaning of the previous paragraph, until the end of the second month following that of issue.

Article 5

1. When the obligation to export has not been fulfilled, the security mentioned in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 shall be forfeit in respect of a quantity equal to the difference between 93 % of the net quantity indicated on the export licence, and the net quantity actually exported.

2. However, if this exported quantity is less than 7 % of the net quantity indicated on the licence, the security shall be forfeit in totality.

3. On request by the titular holder, Member States may release parts of the security in proportion to the quantities of product for which the proof of export, in accordance with Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73, has been delivered and in so far as that proof

provides evidence that a quantity equal to at least 7 % of the net quantity indicated on the licence has been exported.

Article 6

The tenders lodged must reach the Commission through the intermediary of Member States at the latest one and a half hours after the end of the period for the weekly lodging of tenders as provided for in the notice of the tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

When there are no tenders, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 7

During the period in which Summer Time applies in Italy, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in that Member State as extended by one hour. During the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

Article 8

This Regulation shall enter into force the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

ANNEX

Weekly tender for the levy for export of common wheat to third countries

Expiry of the period for lodging tenders (date/time)

1	2	3
Numbering of the tenders	Quantity in metric tons	Amount of export levy in national currency per metric ton
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

REGULATION (EEC) No 605/74 OF THE COMMISSION**of 15 March 1974****opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for Senegal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 28 December 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the countries of the Sahel and Ethiopia 130 000 metric tons of cereals under its 1973/74 food aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, according to which the products must be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to Senegal will be fulfilled;

Whereas the intervention agency of France should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to Senegal by way of Community food aid action of 15 000 metric tons of maize.

2. The tendering procedure shall take place in France in three lots. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock at the port listed in the Annex.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes. The following shall be printed on the sacks:

'Mais — Don de la Communauté économique européenne — Distribution gratuite.'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 March 1974.

2. The closing date for submission of tenders shall be 29 March 1974 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears, however, that the tenders submitted do not reflect normal market prices and rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security in an amount of five units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Article 1. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.
2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The product referred to in Article 1 which is to be supplied for human consumption to Senegal must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.
2. Tenders for supply to Senegal of the product specified in Article 1 must relate to maize of fair and sound merchantable quality, free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched, the quality of the products and their packaging;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	} Dakar	Customs of the port	5 000 metric tons
2			5 000 metric tons
3			5 000 metric tons

REGULATION (EEC) No 606/74 OF THE COMMISSION

of 15 March 1974

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour
as food aid for the Malagasy Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 14 May 1973 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 5 000
metric tons of common wheat (in other words 3 311
metric tons of common wheat flour) to the Malagasy
Republic under its 1972/73 food aid programme;

Whereas the invitation to tender opened in the
Community under Commission Regulation (EEC) No
287/74⁽⁴⁾ of 1 February 1974 opening an invitation to
tender for the mobilization of common wheat flour as
aid for the Malagasy Republic was not allocated;
whereas a new invitation to tender should therefore be
opened;

Whereas analysis of the state of the Community
cereals market indicates that the criteria of Article 3
(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should
be applied and that the product should be purchased
on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products delivered cif, that is at the
moment when the goods are actually removed from
the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the time
limits specified, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-

tions arising by virtue of participation in the invita-
tion to tender for supplies to the Malagasy Republic
will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
Malagasy Republic, by way of Community action, of
3 311 metric tons of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in
France in one lot. The product shall be mobilized on
the Community market. The products shall be loaded
for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products delivered cif, that is
at the moment when the goods are actually removed
from the ship's hold at the port of unloading.

The recipient country shall bear all costs subsequent
to delivery of the goods, including unloading costs
(such as unstowing, hoisting and reception) and any
lighterage costs.

Any demurrage costs or dispatch money at the port of
unloading shall be a charge on or for the benefit of
the recipient country. The rates and detailed arrange-
ments relating thereto laid down in the contract
between the authorized agent of the Community and
the carrier must have been agreed upon in advance by
the authorized agent and the receiving agent of the
recipient country.

4. The successful tenderer shall deliver the product
specified in paragraph 1 cif to the port listed in the
Annex in new polyester sacks lined with Kraft paper
with three pleats, having a net capacity of 50 kilo-
grammes.

⁽¹⁾ JO No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 2. 2. 1974, p. 14.

The following shall be printed on the sacks :

'Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 29 March 1974.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 29 March 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton ; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.
2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the Malagasy Republic must meet the following requirements :

- Moisture : 12 % maximum ;
- Protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter) ;

- Ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Malagasy Republic of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- Moisture : 12 % maximum ;
- Protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter) ;
- Ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Tamatave	Customs of the port	3 311 metric tons

REGULATION (EEC) No 607/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974

**opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid
for the Republic of Indonesia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization
of the market in cereals as last amended by Regula-
tion (EEC) 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 23 May 1972 and 14 May 1973 the
Council of the European Communities declared that
by way of Community action it proposed to grant the
Republic of Indonesia 24 000 metric tons of common
wheat under the 1971/72 and 1972/73 food aid
programmes;

Whereas an analysis of the state of the cereals market
in the Community indicates that the criteria of Article
3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should
be applied, and that the product should be bought on
the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product fob; that is to say at the moment when
the goods are loaded into the hold of the ship in the
port of loading;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer offering the best terms.

Whereas in case it should be impossible for reasons of
force majeure to complete the operation in question
within the set time limits, it must be made clear who
is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender
for the supply of wheat to the Republic of Indonesia;

Whereas the French intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenderers are hereby invited for the supply, by
way of Community food aid action, to the Republic of
Indonesia 24 000 metric tons of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the
Republic of France in one lot.
3. The product shall be mobilized on the Commu-
nity market.
4. Loading shall take place for shipment from the
port of Le Havre.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be
loaded fob, that is to say at the moment when the
goods are loaded into the hold of the ship in the port
of loading in bulk by the tenderer.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 29 March 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall
be 29 March 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than nine days before the
closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who
makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to
reflect normal market prices and costs, the interven-
tion agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to load the product fob on
the date given in the notice of invitation to tender as a

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1973, p. 3.

result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of five units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 is duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Indonesia must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

(a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;

(b) the date of departure of the ships.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 608/74 OF THE COMMISSION

of 15 March 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 14 May 1973 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 6 612 metric tons of common wheat (in other words 4 350 metric tons of common wheat flour) to the International Committee of the Red Cross under its 1972/73 food-aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied and that the product should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the International Committee of the Red Cross will be fulfilled;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community action, of 4 350 metric tons of common wheat flour, distributed as follows:

- 2 800 metric tons destined for Syria (lot No 1),
- 1 000 metric tons destined for Jordan (lot No 2),
- 500 metric tons destined for U.A.R. (lot No 3),
- 50 metric tons destined for North Yemen (lot No 4).

2. The tendering procedure shall take place in Belgium in four lots. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading costs reception of the goods.

Any possible demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be a charge on or for the benefit of the International Committee of the Red Cross. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the authorized agent of the Community and the carrier must have been agreed upon in advance by the authorized agent and the receiving agent of the recipient country.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 cif to the ports listed in the Annex in new cotton sacks, having a net capacity of 50 kilogrammes.

On the sacks shall be printed a Red Cross, 15 cm by 15 cm, as well as the following: 'Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne/Action du Comité international de la Croix Rouge' (lot No 1);

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

'Wheat flour — Gift from the European Economic Community/ Action of the International Committee of the Red Cross' (lots No 2, 3 and 4).

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided in Article 1 shall be taken on 29 March 1974.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 29 March 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 9 days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.
2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements:
 - Moisture : 12 % maximum ;
 - Protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);

— Ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- Moisture : 12 % maximum ;
- Protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- Ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 6

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.
3. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :
 - (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
 - (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;
 - (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Latakia	}	2 800 metric tons
2	Akaba		1 000 metric tons
3	Alexandrie		500 metric tons
4	Hodeidah		50 metric tons

REGULATION (EEC) No 609/74 OF THE COMMISSION
of 15 March 1974

amending Regulation (EEC) No 2637/70 on the securities relative to export licences
in the milk and milk products sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market for milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 ⁽²⁾, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof ;

The text of Article 37 (2) of Regulation (EEC) No 2637/70 is replaced by the following :

Whereas the amount of the security for export licences in the milk and milk products sector have been fixed in Article 37 of Commission Regulation (EEC) No 2637/70 ⁽³⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 389/74 ⁽⁴⁾ ;

2. The amount of security for export licences for the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, per 100 kg net, be :

- 0.25 units of account for products falling within tariff heading No 04.01 A of the Common Customs Tariff ;
- 3.00 units of account for products falling within subheading No 04.02 A II b) or 04.02 B I b) 2, or, within heading No 04.03, of the Common Customs Tariff ;
- 2.00 units of account for other products.'

Whereas, under present market conditions, some of these amounts must be increased, so as to enable the obligation to export during the period of validity of the export certificate to be met ;

Article 2

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

This Regulation shall enter into force on 16 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 14. 2. 1974, p. 35.

REGULATION (EEC) No 610/74 OF THE COMMISSION**of 15 March 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
594/74⁽⁵⁾,

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 15. 3. 1974, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	24.50
	II. Raw sugar	22.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	24.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	22.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Finanzbauamt Würzburg, Leitbauamt Süd, 8700 Würzburg, Weißenburgstraße 6, Federal Republic of Germany — Tel. 0931/4106 — 203.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) The sites will probably be situated in areas covered by the following :
OFD (Oberfinanzdirektion) Nürnberg, Neunburg vorm Wald ;
OFD München, Mittenwald, Bad Reichenhall ;
OFD Stuttgart, Dornstadt, Ulm, Stetten am Kalten Markt, Pfullendorf ;
OFD Karlsruhe, Walldürn ;
OFD Freiburg, Immendingen.
b) Under Federal Defence Forces' Programme No W 15, subparagraph III, a second open invitation to tender is to be issued for the turn-key construction of 15 company and 6 platoon buildings.
These will be constructed either by the sectional method or using a conventional process, whichever is the most economic.
Tenders may be for either the sectional method or the conventional process, or both.
A separate invitation to tender for the excavation work included in each lot will be issued by the relevant local building authorities.
c) It is intended to award contracts by lots, each site counting as one lot.
d) All specifications are available from the principal.
4. Starting date : around mid June 1974. Completion : 19 April 1975.
5. a) See 1.
b) 4 p.m. on 25 March 1974 (final date).
c) Applications should be accompanied by a receipt for payment of the fee of DM 60 for each method of construction, and should state which method is to be used. Remittances are payable to postal cheque account No 1732 of the Finanzamt Würzburg with the Postscheckamt Nürnberg, quoting 'W 15-Programm'.
6. a) Opening date for tenders : 10 a.m. on Thursday, 25 April 1974.
b) See 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) See a).
8. A banker's guarantee of 10 % of the contract price and with an unlimited period of validity is payable for the completion of the project according to contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). The specifications are accompanied by details of a compulsory scheme for making advance payments for those tenderers proposing to use the sectional method.
- 10.
11. Tenderers proposing to use the slab method will only be considered if they can prove that they can complete a substantial part of the project (the carcass work) at their own works and that they have carried out similar projects in the past two years. Written proof of this should be submitted when tenderers apply for the specifications.
Those proposing to use conventional construction methods should provide evidence of projects which they have carried out over the past three years and which are comparable in magnitude and in their technical aspects to the work being put out to tender.
Tenderers should also provide details of the following when applying for the specifications :
— average manpower per year over the past two full financial years ;
— technical equipment available to the tenderer ;
— inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. The period within which the contract may be awarded expires on 19 July 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
Additional criteria for awarding the contract are set out in the invitation to tender and in the remarks preceding the list of projects.
- 14.
15. 8 March 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Etudes, rue de Stassart 34, 1050 Brussels.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels (Belgium).
b) Carcass work (civil engineering) to be carried out on a section (approx. 320 m) of tunnel for the Brussels underground railway network under the Quai aux Briques, the Quai au Bois à Brûler, the Square des Blindés and Rue Locquenghien. This will be supplemented by the following:
alterations to the existing carcass work of the 'Saint-Catherine' station;
covering and other work on the temporary shaft which opens onto the Quai aux Briques ('Sainte-Catherine' station);
improvements to roads near the site.
The work forms part of section D10A and will be carried out in accordance with the requirements and plans laid down in Special Specification No 91.
c)
d)
4. Work on a section of a tunnel (approx. 320 m), including roadworks: 15 calendar months.
Work on the 'Sainte-Catherine' station: 2 calendar months.
Work on the temporary shaft opening onto the Quai des Briques ('Sainte-Catherine' station): 1 calendar month.
Note: The completion periods are not necessarily consecutive and include certain partial completion periods. The tenderer may obtain further details by referring to Article 28A of Part 2 of the Administrative Clauses of Special Specification No 91.
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents relating to public invitations to tender, rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels, Belgium. This office is open from 10 a.m. to 4 p.m., except at weekends and bank holidays. Tel. 02/13.14.47. Postal cheque account No 000.0009455-46.
This Office is also responsible for the sale of all documents connected with the present contract.
b) On any date, after 18 March 1974, selected by the tenderer. This follows from 6 a) below.
c) Price of Special Specification No 91.
Administrative clauses: Bfrs 825. Technical clauses: Bfrs 800. Specifications: Bfrs 675. Bill of quantities and specimen tender: Bfrs 285. Set of plans: Bfrs 1 350. Inclusive of VAT.
Payment. In cash (Belgian francs) to the Sales Office or to Belgian postal cheque account No 94.55 of the same office (see 5 a) above).
6. a) 23 April 1974, 11 a.m.
b) If the tender is sent by registered or ordinary mail the outside envelope should be addressed: Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Etudes de la STIB, Rue de Stassart 34, 1050 Brussels, Belgium and endorsed: 'Cahier Spécial des Charges No 91 — Soumission'.
c) French or Dutch.
7. a) Public.
b) Tenders relative to the above work will be opened in public on 23 April 1974 at 11 a.m. in the offices of the Service Spécial d'Etudes de la STIB, rue de Stassart 34, (4th floor), 1050 Brussels, Belgium, in the presence of Mr. Hustin, or his representative, accompanied by a second representative of the STIB.
8. A guarantee of 5 % of the total value of the accepted tender, excluding VAT, is required.
Form of guarantee and confirmation of its having been set up.
A note from the Caisse Belge des Dépôts et Consignations confirming the setting up of the guarantee should be sent to the STIB (see 1).
This note must reach the STIB within 30 calendar days of the day on which the tenderer is notified that he has been awarded the contract.
9. See Special Specification No 91 governing the present contract Articles 13B and 15A of the second part of the Administrative Clauses.
10. Consortia conforming to the relevant Belgian legislation.
11. At least equivalent to those required of Belgian contractors, namely: Category E, Class 8 (see Article 16 of Part I of the Administrative Clauses of Special Specification No 91).
12. 90 calendar days from the day following opening of tenders.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Name and address of the office where additional information is obtainable every day except weekends and holidays, from 9 a.m. to 12 noon: Service Spécial d'Etudes de la STIB, Rue de Stassart 34, (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel. 02/12.17.91, 02/12.17.92, 02/13.91.46 — ext. 43.
15. 8 March 1974.

Restricted procedure

1. Birmingham District Council, The Council House, Birmingham B1 1BB, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure.
 3. a) An area of 9.32 acres (3.77 hectares) at Calthorpe Park, Balsall Heath, Birmingham.
b) The erection (by using contractor's own industrialized system or by traditional methods) of 138 dwellings, 30 attached brick garages and 7 pre-cast concrete garages, together with all necessary internal services and works.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
 4. Within a period to be submitted by tenderers on the form of tender which will be taken into consideration on letting the contract.
 5. The current revision of the standard form of building contract (local authorities edition — with quantities) published by the Joint Contracts Tribunal amended in accordance with details given in the tender documents.
 6. a) 27 March 1974.
b) The Deputy City Architect, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
c) English.
 7. 5 April 1974.
 8. The corporation will require contractors to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 applies to the contractor ;
 - Proof of the contractors financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
 - Proof of the contractors technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 - 10.
 11. 6 March 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère des armées, direction du matériel et des bâtiments, sous-direction du génie, caserne Lambert, F-97400 Saint-Denis (Réunion).
 2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.
 3. a) Terrain de Pierrefonds, commune de St-Pierre 97410, département de la Réunion ;
b) Réalisation de voies et réseaux divers et édification de bâtiments ;
c) Marché de lots comprenant :
 - I. VRD :
 - 1.1. Alimentation en eau avec réservoir, station de traitement des eaux, réseau de distribution ;
 - 1.2. Réseau d'égout et station d'épuration ;
 - 1.3. Électricité avec poste HT et distribution BT extérieure ;
 - 1.4. Terrassements, routes, aires, stade ;
 - 1.5. Espaces verts et plantations.
 - II. Construction de 3 bâtiments :
 - 2.1. Un poste de transformation et locaux annexes ;
 - 2.2. Un atelier à parachutes ;
 - 2.3. Un hangar.
- Estimation globale approximative :
Lot n° 1 : huit millions et demi de francs (8,5 millions de FF).
Lot n° 2 : deux millions et demi de francs (2,5 millions de FF).
4. Délais d'exécution : 12 mois.
 5. Entreprises générales ou groupement d'entreprises conjointes et solidaires.
 6. a) Le 15 avril 1974 ;
b) Monsieur le Directeur des travaux du génie, caserne Lambert, 97400 Saint-Denis (Réunion) ;
c) Langue française.
 8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus par l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973 — Économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305 du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JOCE du 16 août 1971).
 9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
 - 10.
 11. Le 27 février 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Lothian Health Board, 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7QQ, Scotland.⁽²⁾
2. Special award criteria, as applied to offers received from selected contractors.
3. a) Central urban site, at Lauriston Place, Edinburgh, of 0.74 hectares, part of an existing hospital site.
b) New Royal Infirmary of Edinburgh and Medical School, phase 1, main contract: Main contractor for construction of a hospital building in cost range £ 5 million to £ 6 million. Building is approximately 70m × 70m, 26 500m² floor area on seven levels, and varies in height from 20m to 30m on sloping site.
c) Comprised in total cost are nominated subcontracts of which the principal are as follows:
Mechanical Services: £ 1 000 000 to £ 1 250 000;
Electrical Services: £ 500 000 to £ 700 000;
Windows: £ 200 000 to £ 250 000;
Chimney: £ 75 000 to £ 100 000;
Lifts: £ 75 000 to £ 100 000.
Candidates may state a willingness to tender for any or all of the nominated subcontracts.
d) Design detailing will be required in respect of windows, structural steel-work, electrical installation and mechanical installation. All nominated subcontractors will be required to enter into the standard form of agreement between employer and nominated subcontractor, 1973 revision.
4. 48 months from date of possession to date of practical completion.
5. Each member of a group tendering to accept joint and several liability for the whole works comprised in the tender.
6. a) 29 March 1974.
b) South-Eastern Regional Hospital Board (Scotland), 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7QQ, Scotland.
From 1 April 1974 the responsibility for this project will be adopted by the Lothian Health Board, at the same address.
c) English.
7. 31 July 1974.
8. Candidates may be required to satisfy the criteria for qualitative selection contained in Articles 23 to 28 inclusive.
9. The criteria for the award of the contract will be stated in the invitation to tender.
10. The building covers approximately 94 % of the site, which immediately adjoins existing hospital buildings in use.
The successful tenderer will require to execute the current (1973) revision of the standard form of contract, 1963 edition, local authority, with quantities, with Scottish supplement.
The successful tenderer will require to issue a performance bond.
11. 11 March 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

⁽²⁾ See also OJ No L 264, 20. 9. 1973, p. 26 and OJ No L 291, 18. 10. 1973, p. 41.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Lothian Health Board, 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7QQ ⁽²⁾.
2. Special award criteria, as applied to offers received from selected contractors.

Candidates may be required to satisfy the criteria for qualitative selection contained in Articles 23 to 28 inclusive.
3. a) Central urban site, at Lauriston Place, Edinburgh, of 0.74 hectares, part of an existing hospital site.
b) New Royal Infirmary of Edinburgh and Medical School, phase 1, mechanical installation: Supply, delivery, installation and commissioning of mechanical services installations, including steam boilerplant, incinerator, heating, ventilation, water services, compressed air, vacuum, gas services, refrigeration, pneumatic dispatch, internal drainage and equipment.
c)
d)
4. The main building contract shall be of 48 months duration, from the date of possession to the date of practical completion.
- 5.
6. a) 29 March 1974.
b) South-Eastern Regional Hospital Board (Scotland), 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7QQ, Scotland.
From 1 April 1974 the responsibility for this project will be adopted by the Lothian Health Board, at the same address.
c) English.
7. 31 July 1974.
8. Contractors shall be able to demonstrate that they have had experience of handling a mechanical contract of not less than £ 1 million in value. They shall have previous experience in work of a similar nature. Materials shall be generally to British standards specification and a high standard of workmanship will be required.
9. The criteria for the award of the contract will be stated in the invitation to tender.
10. The building covers approximately 94 % of the site which immediately adjoins existing hospital buildings in use.

The successful tenderer will require to enter into a contract with the main contractor, in accordance with schedule of conditions of the standard form of building contract, local authorities edition, with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) incorporating the Scottish supplement July 1973 (blue form) the standard form of contract for nominated subcontractors (July 1973 revision) (green form) incorporating the Scottish supplement (1973 revision) (pink form) issued under the sanction of the Scottish building contract committee, amended in terms to be stated in the invitation to tender.
11. 11 March 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

⁽²⁾ See also OJ No L 264, 20. 9. 1973, p. 26 and OJ No L 291, 18. 10. 1973, p. 41.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Lothian Health Board, 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH 3 7QQ. ⁽²⁾

2. Special award criteria, as applied to offers received from selected contractors.

3. a) Central urban site, at Lauriston Place, Edinburgh, of 0.74 hectares, part of an existing hospital site.

b) New Royal Infirmary of Edinburgh and Medical School, phase 1, electrical installation. Supply, delivery and erection of electrical services installations, including H.V. transformers M.V. switchboards, busbar risers, lighting, power, fire detection telephones, nurse call, lightning conductors, and stand-by generating plant.

c)

d)

4. The main building contract shall be of 48 months duration, from the date of possession to the date of practical completion.

5.

6. a) 29 March 1974.

b) South-Eastern Regional Hospital Board (Scotland), 11 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7QQ, Scotland.

From 1 April 1974 the responsibility for this project will be adopted by the Lothian Health Board, at the same address.

c) English.

7. 31 July 1974.

8. Contractors shall be able to demonstrate that they have had experience of handling an electrical contract of not

less than £ 500 000 in value. They shall have previous experience in work of a similar nature. Materials shall be generally to British standards specification and a high standard of workmanship will be required.

Candidates may be required to satisfy the criteria for qualitative selection contained in Articles 23 to 28 inclusive.

9. The criteria for the award of the contract will be stated in the invitation to tender.

10. The building covers approximately 94 % of the site which immediately adjoins existing hospital buildings in use.

The successful tenderer will require to enter into a contract with the main contractor, in accordance with schedule of conditions of the standard form of building contract, local authorities edition, with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) incorporating the Scottish supplement July 1973 (blue form) the standard form of contract for nominated subcontractors (July 1973 revision) (green form) incorporating the Scottish supplement (1973 revision) (pink form) issued under the sanction of the Scottish building contract committee, amended in terms to be stated in the invitation to tender.

11. 11 March 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

⁽²⁾ See also OJ No L 264, 20. 9. 1973, p. 26 and OJ No L 291, 18. 10. 1973, p. 41.